



АККУМУЛЯТОРНЫЙ РЕЗЬБОВОЙ ЗАКЛЕПОЧНИК

# MESSER M3000



Инструкция по эксплуатации





## УСТРОЙСТВО

1	Рабочий стержень
2	Ствол
3	Триггер пуска
4	Петля для подвешивания
5	Прорезиненная рукоять
6	Панель управления
7	Фиксатор аккумуляторной батареи
8	Светодиодный индикатор
9	Индикатор питания/Светодиод подсветки

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

10	Заклепочник	1 шт
11	Съемный Li-ion аккумулятор 20В	2 шт
12	Зарядное устройство	1 шт
13	Сменные насадки M4; M5; M6; M8	4 шт
14	Съемная скоба для крепления на пояс	1 шт
15	Гаечный ключ (12; 17; 22; 23,5; 26)	1 шт
16	Пластиковый кейс	1 шт

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Емкость аккумулятора (Ач)	2,0
Напряжение аккумулятора (В)	20
Тип аккумулятора	Литий-ионный (Li-Ion)
Диапазон устанавливаемых заклепок	M3-M10
Тяговое усилие (N)	20 000
Ход штока (мм)	10
Входное напряжение зарядного устройства (В)	100-240
Допустимая температура зарядки аккумулятора	0-40°C
Время зарядки аккумулятора (мин)	60
Индикатор неисправности	+
Светодиодная подсветка	+
Вес с аккумулятором (кг)	2,1
Вес аккумулятора (кг)	0,38
Вес зарядного устройства (кг)	0,38

Профессиональный аккумуляторный заклепочник **MESSER M3000** предназначен для установки резьбовых заклепок от M3 до M10.

**ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, прочтите все следующие инструкции о безопасности. Несоблюдение инструкции по технике безопасности и инструкции по работе с заклепочником может привести к порче инструмента и травмам оператора.

### ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ТЕРМИНЫ

**«Спящий режим»** - заклепочник выключен, подсветка и дисплей не работают.

**«Режим ожидания»** - работает ЖК-дисплей, можно осуществить регулировки и установить на рабочий стержень заклепку.

**«Текущее количество заклепок»** - количество заклепок, установленных с начала смены.

**«Общее количество заклепок»** - суммарное количество заклепок, установленных инструментом за весь срок эксплуатации.

## Информация по технике безопасности и технические руководства

### БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Соблюдайте чистоту на рабочем месте (в рабочей зоне), обеспечьте его хорошее освещение. Несоблюдение этих требований может привести к авариям или травмам.
- Не используйте заклепочник в пожароопасной или взрывоопасной среде.
- Не допускайте детей и других посторонних в рабочую зону во время работы заклепочником. Не допускайте потери контроля над инструментом при проведении работ.
- При работе на высоте обращайтесь внимание на отсутствие людей внизу, чтобы при случайном падении инструмента не нанести травм таким людям.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ

### БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ И ОСТОРОЖНЫ ПРИ РАБОТЕ С ВАШИМ ЗАКЛЕПОЧНИКОМ!

**Внимание!** Данный заклепочник не предназначен для использования несовершеннолетними детьми и подростками или лицами, не изучившими настоящие инструкции

- Не используйте заклепочник, если вы устали или находитесь под действием лекарств. Секундная невнимательность при работе с заклепочником может привести к серьезным травмам.

- Носите защитную одежду и всегда надевайте защитные очки и перчатки. Используйте безопасную обувь с нескользящей подошвой. Правильное и разумное использование индивидуальных средств защиты значительно снижает риск получения травмы.

- Удалите лишние инструменты и предметы перед работой заклепочником. Инструмент или иные предметы, попавшие во вращающиеся узлы заклепочника, могут привести к травмам.

- Избегайте неестественных, неудобных поз при работе. Убедитесь, что вы заняли уверенную и надежную позу, при которой Вам удобно работать инструментом. Таким образом, вы можете лучше контролировать рабочие операции и не допустите неожиданные ситуации.

- Надевайте подходящую одежду. Не носите длинную неудобную одежду. Снимайте украшения – кольца, кулоны, цепочки. Длинные волосы уберите под головной убор или связывайте резинкой. Свободная одежда, длинные волосы и ювелирные изделия могут попасть в движущиеся узлы заклепочника и привести к травме.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не перегружайте заклепочник. Используйте вид и модель заклепочника, максимально подходящий для вашей работы. Правильно подобранный заклепочник позволяет вам работать лучше и безопаснее. Не используйте заклепочник, который имеет неисправный выключатель. Он должен быть отремонтирован. Перед выполнением регулировок для работы, заменой принадлежностей или консервацией заклепочника, извлеките аккумулятор. Эта предосторожность предотвращает несанкционированное срабатывание инструмента.

Храните заклепочник в недоступном для посторонних лиц месте. Не позволяйте лицам, не знакомым с инструментом или лицам, которые не читали эти инструкции работать инструментом. Заклепочник представляет опасность в руках неопытных лиц. Обратите внимание на состояние заклепочника перед работой. Проверьте функционирование движущихся узлов инструмента. Обязательно произведите ремонт или замену поврежденных частей перед использованием устройства. Несчастные случаи с заклепочником обычно проистекают из неправильного и несвоевременного его обслуживания. Используйте Заклепочник, аксессуары, инструменты и т.д. согласно этим инструкциям. Принимайте во внимание рабочие условия и виды работы.

Использование заклепочника не по назначению может привести к опасным ситуациям.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Не работайте во влажных помещениях. Влага или конденсат многократно увеличивают риск поражения оператора электрическим током или повреждение инструмента.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Существует риск возникновения пожара при использовании зарядного устройства, не предназначенного для зарядки конкретного типа аккумулятора. В аккумуляторном заклепочнике используйте только те батареи, которые были разработаны для этого инструмента. Использование других типов аккумуляторов может привести к возникновению пожара или травмам.

Снятый с инструмента аккумулятор держите подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

При неправильной эксплуатации аккумулятора может произойти утечка электролита. Избегайте контакта с этой жидкостью. В случае несанкционированного контакта электролита с телом, промойте области контакта водой. Если электролит попал в глаза, срочно промойте их большим количеством холодной воды и оперативно прибегните к медицинской помощи. Неконтролируемая утечка электролита может привести к ожогам и раздражению кожи.

Аккумулятор оснащен системой мониторинга температуры, которая позволяет его заряжать при температуре от 0° С до 40° С.

Для зарядки используйте только оригинальное зарядное устройство. Не пытайтесь заряжать аккумулятор от повышающего трансформатора или генератора двигателя автомобиля.

**Не используйте зарядное устройство с поврежденным проводом.**

Зарядка аккумуляторной батареи может производиться в любое время, а прерывание процесса зарядки не влияет на срок ее службы и не принесет ей вреда.

Оптимальная температура длительного хранения (более трех месяцев) аккумуляторных батарей  $23 \pm 5^\circ \text{C}$ .

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ЗАКЛЕПОЧНИКОМ

При установке большого количества заклепок инструмент может нагреваться – используйте перчатки.

При неправильной эксплуатации заклепочник может клинить.

Немедленно выключите заклепочник при его заклинивании, сняв с него аккумулятор.

Для безопасной работы надежно закрепляйте детали или заготовки, на которых вы устанавливаете заклепки. Заготовки более надежно удерживаются зажимным устройством или тисками, чем вручную.

Не открывайте аккумуляторную батарею, это приводит к риску короткого замыкания. Держите аккумулятор вдали от источников тепла (например, отопительных приборов) и от огня из-за опасности взрыва.

Используйте только аккумуляторы, специально предназначенные для данной модели заклепочника. Это единственный способ для предотвращения опасных перегрузок батареи.

Храните заклепочник в недоступном для посторонних сухом месте при температуре не более 25 градусов со снятым с инструмента аккумулятором.

## **РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Ремонт заклепочника и замена деталей должны выполняться опытным персоналом либо в специализированном сервисном центре.

Ежедневную очистку заклепочника, а также удаление пыли и грязи с корпуса инструмента проводите самостоятельно.

Своевременное обслуживание и профессиональный ремонт заклепочника обеспечит его безопасную работу.

## **УСТАНОВКА И СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА**

Аккумулятор снабжен запорным механизмом – фиксатором (7). Когда аккумулятор установлен на заклепочнике, он будет зафиксирован. Если аккумулятор необходимо снять, нажмите фиксатор, разблокируйте и выньте аккумулятор.

## **ПОДГОТОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Индикатор питания/подсветка**

При нажатии триггера пуска (3) белый светодиод подсветки (9) в нижней части инструмента загорается на 50-60 секунд. Если инструмент не двигается в течение 10 секунд, белый светодиод (9) погаснет.

### **Установка аккумуляторной батареи**

Вставьте аккумуляторную батарею в заклепочник. Используйте только батарею, входящую в комплект поставки изготовителя, и строго соблюдайте предупреждающие знаки на ее этикетке. Нажмите на фиксатор аккумуляторной батареи (7) и извлеките ее из корпуса. Вставьте заряженный аккумулятор в корпус, надежно закрепив его (до щелчка).

### **Замена рабочего стержня**

А: Рабочий стержень

Б: Фиксатор

Снимите аккумуляторную батарею

Открутите ствол заклепочника (2)

Сместите в сторону заклепочника фиксатор (Б)

Против часовой стрелки выверните рабочий стержень (А)

Выберете требуемый рабочий стержень с соответствующей насадкой (1 и 13) и удерживая в смещенном положении фиксатор (Б), заверните рабочий стержень по часовой стрелке до упора.

Отпустите фиксатор и поверните рабочий стержень против часовой стрелки до его фиксации. При этом, фиксатор (Б) должен встать на свое место и защелкнуться.

Установите ствол (2) на свое место.

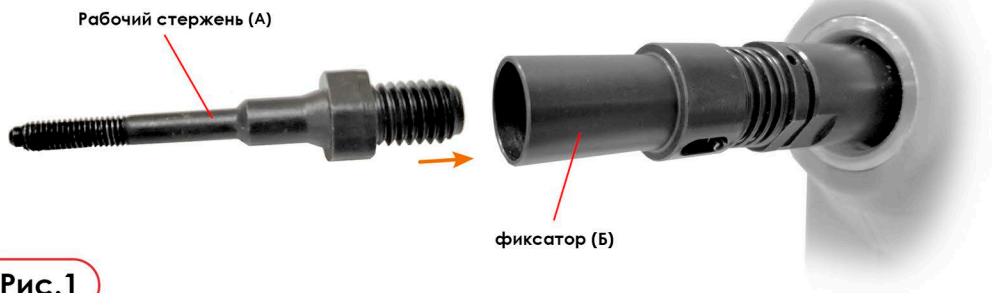


Рис.1

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### **ЖК-панель предназначена для:**

Отображения общего количества установленных заклепок, количества установленных с начала смены заклепок и текущих параметров деформации устанавливаемой заклепки.

88888

### **Кнопка уменьшения размера деформации: —**

Разовое нажатие на кнопку уменьшает величину деформации заклепки на 0,1 мм. Продолжительное нажатие (более 3 секунд) уменьшает величину деформации на 1,0 мм.

### **Кнопка увеличения размера деформации: +**

Разовое нажатие на кнопку увеличивает величину деформации заклепки на 0,1 мм.

### **Общее количество установленных заклепок:**

Когда в заклепочник вставлен аккумулятор и инструмент переходит в режим ожидания после нажатия триггера пуска (3), на ЖК-панели отобразится количество заклепок, установленных этим инструментом. **Сброс этих данных невозможен!**

### **Количество заклепок, установленных за смену:**

Когда установлена очередная заклепка, на ЖК-панели автоматически отобразится количество заклепок, установленных за смену. -012345. **Сброс этих данных возможен!**

Для этого в спящем режиме нажимаем кнопку «-» и удерживая ее, нажимаем триггер пуска (3) и удерживаем его. Через 3 секунды на ЖК-дисплее отображается общее количество заклепок. Отпустив кнопку «-» и последующим однократным нажатием на нее сбрасываем счетчик заклепок, установленных за смену.

### **Регулировка требуемой деформации заклепки:**

**Все регулировки деформации выставляются без установленной на рабочем стержне заклепки (иначе регулировка невозможна!).**

Кнопками «+» или «-» выставляем требуемый размер деформации.

**ВНИМАНИЕ!** Появившиеся на дисплее символы E1, E2.....E6 сигнализируют о нештатной ситуации или неисправности инструмента. В этом случае снимите на несколько секунд аккумулятор, а затем установите его заново. Если указанные выше символы пропали – продолжайте работу. Если символы не исчезли с дисплея, следует обратиться в сервисный центр.

## **УСТАНОВКА ЗАКЛЕПКИ**

**ВАЖНО!** При установке резьбовых заклепок обязательно наносите немного консистентной смазки на резьбу установочного стержня. Выполнять эту операцию рекомендуется после установки каждых десяти заклепок.

Нажмите на триггер пуска (3), чтобы заклепочник перешел в режим ожидания, при этом должна загореться светодиодная подсветка (9). Перед установкой наберите на дисплее требуемую степень сжатия заклепки, затем наворачните заклепку на установочный стержень (1) на 1-2 витка и осторожно нажмите на нее - установочный стержень (1) автоматически вкрутится в заклепку до упора, после чего остановится. Заклепка готова к установке. Если в течение 20-30 секунд после этого не будет предпринято никаких действий по установке, заклепочник автоматически провернет (ослабит закрутку) заклепку с рабочего стержня, чтобы ее можно было скрутить с рабочего стержня вручную. Поместите заклепку в заранее просверленное отверстие и нажмите триггер пуска (3) – заклепка автоматически установится, а стержень вывернется из заклепки.

При эксплуатации заклепочника на поточной линии рекомендуем использовать петлю подвешивания (4).



## НЕИСПРАВНОСТЬ

Если двигатель заклепочника перегружен, инструмент остановится и индикатор неисправности (8) начнет мигать красным светом. В этом случае извлеките аккумуляторную батарею (7) и вручную удалите с установочного стержня заклепку. После чего вновь установите аккумулятор на инструмент и нажмите на триггер включения (3). Заклепочник перейдет в режим ожидания. Проведите корректировку размера деформации устанавливаемой заклепки и приступайте к работе.

### **Защита от полной разрядки аккумулятора.**

Если аккумуляторная батарея полностью разряжена или имеет значительную разрядку, заклепочник будет автоматически отключен устройством защиты. Красный индикатор (9) в верхней части инструмента будет мигать.

### **Предупреждение!!!**

Параметры рабочего стержня должны соответствовать устанавливаемой заклепке. Например, рабочий стержень М6 следует использовать только при установке заклепок М6. В противном случае заклепка не может быть установлена автоматически или качество установленной заклепки будет плохим. Рабочий стержень относится к расходным материалам и не подпадает под гарантийные обязательства. Если на нем есть грязь или износ, пожалуйста, очистите стержень или замените его вовремя.

## Таблица устранения возможных неисправностей

Проблемы	Возможные причины	Пути решения
Заклепки недостаточно деформируются при установке	1. Неправильно выбрана величина деформации 2. Пониженное напряжение аккумулятора	1. Отрегулируйте величину деформации 2. Зарядить или заменить аккумулятор
Устанавливаемые заклепки не навинчиваются на рабочий стержень	1. Диаметр рабочего стержня не соответствует диаметру заклепки 2. Повреждена резьба заклепки 3. Износ или повреждение рабочего стержня	1. Подобрать соответствующий рабочий стержень 2. Возьмите другую заклепку. 3. Замените на новый стержень
Установочный стержень застревает в заклепках	1. Дефект заклепок 2. Неправильный или поврежденный установочный стержень	1. Заменить заклепки 2. Заменить установочный стержень
Поломка рабочего стержня	1. Установлена большая величина деформации 2. При установке не соблюдалась соосность заклепки с отверстием	1. Уменьшить величину деформации 2. Соблюдать соосность, располагать заклепочник перпендикулярно отверстию
Заклепочник не включается	1. Аккумуляторная батарея полностью или значительно разряжена	1. Зарядить или заменить аккумуляторную батарею 2. Обратитесь в сервисный центр

## **Заявление производителя об ограничении ответственности**

- В этом заклепочнике используется бесщеточный двигатель постоянного тока 20 В.
- Производитель не несет ответственности за любой ущерб, причиненный несоблюдением инструкций по эксплуатации и безопасности.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения инструмента, вызванные использованием неоригинальных литий-ионных аккумуляторных батарей.

## **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантия на аккумуляторный заклепочник - 1 год со дня продажи при условии соблюдения правил эксплуатации и обслуживания.

Использование неоригинальных комплектующих влечет снятие гарантии с инструмента.

## **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

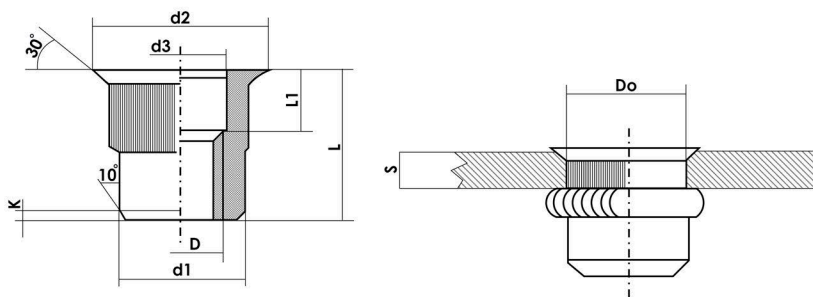
111024, г. Москва, Андроновское шоссе, дом 26, стр.4.

Тел. (495)710-88-01; (495)230-03-28

**E-mail: [stock@messer.su](mailto:stock@messer.su)**

**[www.messer.su](http://www.messer.su)**

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДБОРУ ЗАКЛЕПОК



	d1	d2	d3	L	k	Толщина материала		Do
						мин.	макс.	
M3	4.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	5.8 ±0.3	4 <sup>+0.05</sup> <sub>0</sub>	8.8 ±0.3	0.2	0.5	2.0	5
				11 ±0.3		2.0	3.0	
M4	5.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	6.8 ±0.3	5 <sup>+0.05</sup> <sub>0</sub>	10.5 ±0.3	0.5	0.5	2.5	6
				12 ±0.3		2.5	4.0	
M5	6.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	8.2 ±0.3	5.8 <sup>+0.1</sup> <sub>0</sub>	12.5 ±0.3	0.5	0.5	2.5	7
				14 ±0.3		2.5	4.0	
M6	8.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	10.2 ±0.3	7.8 <sup>+0.1</sup> <sub>0</sub>	14 ±0.3	0.6	0.5	3.0	9
				17.5 ±0.3		3.0	6.0	
M8	10.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	12.2 ±0.3	9.5 <sup>+0.1</sup> <sub>0</sub>	16.0 ±0.3	0.7	0.5	3.0	11
				18.5 ±0.3		3.0	6.0	
M10	12 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	14.5 ±0.3	10.5 <sup>+0.1</sup> <sub>0</sub>	19 ±0.3	0.8	1.0	4.0	12
				21 ±0.3		4.0	6.0	



[www.messer.su](http://www.messer.su)

---